

## Upcoming Events

8pm 5/8 (Fri) to 3.30pm 7/8 (Sun)	THS Prayer Camp is for all who seek intimacy with God through full awareness of the Holy Spirit. Guest speaker is full time missionary, Imsoon Kim from San Francisco. Theme: "Underneath the shadow of the Almighty" (Ps 91:1) Free event, donations welcome. Register by 22/7: <a href="http://www.thsonline.org">www.thsonline.org</a> (Stanley Seah, <a href="mailto:stanley.seah@thsonline.org">stanley.seah@thsonline.org</a> 0410 300 126)	Galston Gorge Conference & Recreation Centre
Catechism Refresher gathering will meet next Sunday at 1:30pm at St. Peter Julian's Church. The topic of this series of talks is "The Sanctifying Function of the Church". The venue is the meeting room located at the first floor of St. Peter Julian's Church. All are welcome to increase their knowledge about our Church.		
New Cantonese and Mandarin Catechumen classes have commenced and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join to renew their faith. Sunday class at 9:30am Chinatown or Asiana Centre. Please contact Eddie Ho on 0416 092 148 or Pauline on 9904 7750 for details.		
Friday class at 7pm at Asiana Centre. Please contact Stanley on 0410-300-126 or <a href="mailto:stanley.seah@thsonline.org">stanley.seah@thsonline.org</a> for more details and registration.		
Community Monthly Eucharistic Adoration session to be held on the last Saturday night of each month between 8pm and 10pm. The session includes hymns, Bible passage, Rosary and Night Prayer. On 30/7, we will be praying in front of the Blessed Sacrament for the elderly and the sick. All brothers & sisters are welcomed. Please make some effort to come.		

### 雪山三日遊

時間：7月15號—7月17號  
 出發時間：7月15號下午一點在 Flemington 的聖道明教堂門口  
 7月17號下午7:00左右回來  
 成人票價：\$230  
 12歲以下：\$215  
 費用包括車費，住宿費，5餐（16號早、中、晚餐。17號早、中餐）。  
 聯絡電話：0402981202 文文

### 聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838 • Fr. Paschal Chang OFM (02) 9799 2423  
 Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377  
 郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia  
 電子郵件: [accawebsite@yahoo.com.au](mailto:accawebsite@yahoo.com.au)  
 互聯網網址: [www.chinese.sydney.catholic.org.au](http://www.chinese.sydney.catholic.org.au)

## 天主教華人牧靈中心

### CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

常年期第十五主日 2011年7月10日  
 Fifteenth Sunday in Ordinary Time, 10<sup>th</sup> July 2011

### 團體活動



5/8 (五) 晚上八時至 7/8 (日) 下午三時半	聖神宮殿祈禱營是透過聖神為切願尋求與上主建立親厚關係的人而設。客席講師為來自三藩市的全職傳教士 - 金張任淳女士。 主題: 「在全能者蔭底下」(詠 91:1) 費用全免, 歡迎自由捐獻。報名截止日期為七月二十二日, 詳情和報名可到 <a href="http://www.thsonline.org">www.thsonline.org</a> 或聯絡 Stanley Seah, <a href="mailto:stanley.seah@thsonline.org">stanley.seah@thsonline.org</a> 0410 300 126	Galston Gorge Conference & Recreation Centre
再慕道聚會下星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室聚會。分享的主題仍為「教會的聖化職務」。歡迎各位參加, 加深對的教會的認識。		
粵語及國語成人慕道班已開辦新班, 現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加, 亦歡迎信友參加更新信仰。 慕道班每週日在華埠或亞洲中心上課。請向何潤發先生 (0416 092 148) 或貝寶蓮女士 (9904 7750) 查詢。 每週五晚上七時, 亞洲中心上課。查詢或報名請聯絡 Stanley 電話: 0410-300-126 或電郵: <a href="mailto:stanley.seah@thsonline.org">stanley.seah@thsonline.org</a>		
團體每月一次的明供聖體, 將於每月最後一個星期六, 晚上八時至十時舉行。內容包括朝拜聖體、默想聖言、歌頌讚美天主、玫瑰經、夜禱。今個月七月三十日晚上, 在聖體前, 特別為長者和患病的人祈禱。請大家盡量抽空出席。		

### 告解時間：

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂

每月第一和第三主日中文彌撒前二十分鐘

### 彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

亞洲中心聖若瑟小堂

亞洲中心聖若瑟小堂

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半 (國語)

星期六下午六時 (國語)

主日上午九時半 (英文)

主日上午十一時 (粵語)

主日上午十一時 (粵語)

## 顧影自憐

劉瑪定神父

希臘神話中, 有一美少年名納齊蘇絲 (Narcissus), 因迷戀其水中自己的倒影, 日益憔悴而死, 後化為水仙花。正好和中國晉朝時的陸機的一首詩《赴洛道中作》二首之一相比: 「佇立望故鄉, 顧影淒自憐」作為自我欣賞的意思。聖女大德蘭曾說過: 「如果我們以為可以上天堂, 而不首先進入自己的靈魂之內, 不認識自己是怎樣的人, 其實是一種妄想。」又如果我們想知道, 為什麼我們不能和天主達到一種親密的程度, 可以在黃昏時和天主一同漫步? 原因是我們不願意認識我們自己。為聖依納爵來說, 「自我陶醉」的心態是一件大罪。

對於後現代化的社會來說, 這種對個人形象的想法一定不受歡迎。因為社會以時尚或生活方式的追求, 遠勝過於「真材實料」。我們目前的文化, 是將自戀狂的心態重新包裝作為正常品牌的東西來發賣。所以我們要經常反省聖經撒慕爾紀上的話: 「因為天主的看法與人不同: 人看外貌, 天主卻看人心。」(撒下十六: 7)

如果一個人過度的攬鏡自照, 迷戀自己的形象, 而沒有自知之明是不妥當的。事實上我們要有一個自我堅強的形象, 有健康自覺性的自重。畢竟福音不是命令我們要愛人如己麼? 如果對自己過於自重, 豈不是會淪為自戀狂? 而這種自戀狂正是聖依納爵認為是大罪的行為! 我們是否應該認識到自尊比較自重更為重要。

君子自重本來是無可厚非的, 如果我們的自重來自衷心認識到我們是天主所鍾愛的子女時, 我們的自重並不是自私的自戀狂; 自戀狂是聖依納爵所厭倦的種罪惡。《創世紀》第一章廿六節不是說嗎?: 「讓我們照我們的肖像, 按我們的模樣造人」這就是我們真正靈魂的身份。事實上, 我們多次聽到先知依撒意亞令人陶醉的話: 「因為你在我眼中是寶貴的, 是貴重的, 我愛慕你」這句話可作我們的借鏡。

## Mirrors have another side to them too

Just like Narcissus, some of us can spend excessive time before mirrors trying to re-imagining our appearance. In mythology, Narcissus was the young man who fell in love with and became captivated by his own image reflected in a lake. The great saint, Teresa of Avila, once remarked that 'it is absurd to think that we can enter heaven without first entering our own souls—without getting to know ourselves'. And if you want to know why we do not reach the intimacy of walking with the Lord in the cool of the evening, it is because we are unwilling to see ourselves as we are. For St Ignatius, narcissism was the huge sin.

This is not a very popular idea in our post-modernist age of image, where style, even lifestyle is more important than searching for the truth. We are living in a 'culture where narcissism has been repackaged and sold as normal'. We need constantly to return to those words in Samuel: 'We look at the outward appearance, but the Lord looks at the heart' (1 Samuel 16:7).

While excessive use of the mirror might reveal a preoccupation with self-image, nonetheless all of us need a strong self-picture, a healthy self-esteem. After all, the Gospel commands us to love our neighbor as ourselves. Yet have we gone overboard on self-esteem? Is this the narcissism, which St Ignatius saw as 'the huge sin'? Should we be focusing more on self-respect rather than self-esteem?

If self-esteem flows from a heartfelt knowledge of how much we are loved by God, it will not be the selfish narcissism, 'the huge sin' detested by St Ignatius. After all, we are told in Genesis 1:26 that we are a mirror, an 'image of God'. That is our true spiritual identity. Indeed, we need to hear again and again on our pilgrim's journey those enchanting words of Isaiah: 'You are precious in my eyes. You are honoured and I love you' (Isaiah 43:4). That is our true mirror.